

# CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO

**Versione 24.04.2023**

## I. GENERALE

### 1. COMPONENTI E AMBITO DI APPLICAZIONE

- 1.1. Le presenti condizioni generali di contratto (CG) si applicano a tutti i contratti stipulati tra tolltickets GmbH (*tolltickets*) e il cliente (m/f/d, di seguito denominato uniformemente *cliente* per motivi di leggibilità) tramite il webshop <https://www.tolltickets.com/> (*webshop*) e che hanno come oggetto l'acquisto di vignette o adesivi (di seguito denominati collettivamente *vignette*) o la messa in servizio di *biglietti per il pedaggio* con l'agevolazione del pagamento senza contanti dei *pedaggi* (cfr. definizione Parte III. Clausola 3.1. delle CG, di seguito denominati collettivamente *servizi di pedaggio*).
- 1.2. Il GTC è composto da cinque parti:
- a) Generale (Parte I delle CG) e Condizioni generali per l'acquisto di vignette e l'utilizzo dei servizi di pedaggio (Parte II delle CG), che si applicano a tutti i contratti indipendentemente dal loro oggetto;
  - b) Condizioni speciali per l'acquisto di vignette (Parte III delle CG);
  - c) Condizioni speciali per l'utilizzo dei servizi di pedaggio (parte IV delle CG);
  - d) Disposizioni speciali (Parte V delle CG).
- 1.3. Le condizioni generali di contratto divergenti, contrastanti o aggiuntive del *cliente* non si applicano anche se *tolltickets* non si oppone esplicitamente alla loro validità.

### 2. INFORMAZIONI SU TOLLTICKETS

è il partner contrattuale del *cliente*:

tolltickets GmbH  
Kaiserstrasse 28  
83022 Rosenheim

Rappresentati dagli Amministratori Delegati  
Markus Niedermaier  
Jan Kersten  
Quentin Couret

+49803194144-0  
office@tolltickets.com  
Web: <https://www.tolltickets.com/>

### 3. CONCETTO DI CONSUMATORE E COMMERCIANTE

Alcune disposizioni delle CG si applicano al *cliente* solo se questi è un consumatore ai sensi del § 13 BGB o un imprenditore ai sensi del § 14 BGB. Il *cliente* è un consumatore ai sensi del § 13 del Codice Civile tedesco (BGB) se stipula il contratto con *tolltickets* per uno scopo che non può essere prevalentemente ricondotto né alla sua attività commerciale né alla sua

attività professionale indipendente. Il cliente è un imprenditore ai sensi del § 14 del Codice Civile tedesco (BGB) se è una persona fisica o giuridica o una società di persone con capacità giuridica che, al momento della stipula del negozio giuridico, agisce nell'esercizio della propria attività commerciale o professionale autonoma. *tolltickets* segnala espressamente l'applicabilità limitata nel singolo caso.

#### **4. DISPOSIZIONI DELLE CGC**

Le CGC possono essere visualizzate e salvate in formato PDF sul sito <https://www.tolltickets.com/>. Il *cliente* ha anche il diritto di stamparle.

#### **5. LINGUA DEL CONTRATTO**

La lingua del contratto è il tedesco.

#### **6. VALIDITÀ, MODIFICHE**

6.1. Per l'acquisto dei *bolli* o l'utilizzo dei *servizi a pagamento* si applica la versione delle CGC valida al momento della stipula del contratto.

6.2. *tolltickets* si riserva il diritto di modificare con effetto futuro le presenti Condizioni Generali di Contratto per i *servizi di pedaggio* già stipulati, a condizione che non vengano modificate le disposizioni essenziali del rapporto contrattuale (in particolare la natura e la portata delle prestazioni reciproche, la durata, la risoluzione). Questa facoltà di modifica sussiste solo se, a seguito di modifiche imprevedibili che non sono né causate né controllate da *tolltickets*, il rapporto di equivalenza esistente al momento della stipula del contratto viene disturbato in misura non trascurabile, oppure se, a seguito di una modifica della legge o di una dichiarazione di nullità delle condizioni generali di contratto da parte della giurisprudenza, dopo la stipula del contratto si è creata una lacuna nelle disposizioni e tale lacuna comporta difficoltà nell'esecuzione del contratto che possono essere risolte solo con una modifica delle CG. *tolltickets* informerà il *cliente delle* condizioni modificate in forma testuale (ad es. tramite e-mail o fax senza firma) almeno sei (6) settimane prima dell'entrata in vigore delle modifiche. Se il *cliente* non si oppone alle modifiche entro sei (6) settimane dal ricevimento della notifica, le modifiche saranno considerate accettate dal *cliente*. Se il *cliente si oppone alle modifiche*, queste non diventeranno parte del contratto e il contratto rimarrà invariato. *tolltickets* informerà il *cliente del* suo diritto di opposizione e delle conseguenze della mancata opposizione. Il diritto delle parti di risolvere il contratto rimane inalterato.

## **II. CONDIZIONI GENERALI PER L'ACQUISTO DI VIGNETTE E L'UTILIZZO DEI SERVIZI DI PEDAGGIO**

### **1. REGISTRAZIONE**

1.1. L'ordine di *vignette* e *servizi di pedaggio* richiede la registrazione e la creazione di un conto cliente nel *webshop (conto cliente)*. *tolltickets* chiede al *cliente di farlo* prima di effettuare il primo ordine.

1.2. Un prerequisito obbligatorio per la registrazione è che il cliente

- a) è una persona fisica con capacità giuridica illimitata che ha compiuto 18 anni, oppure
- b) è una persona giuridica.

1.3. I dati obbligatori sono necessari per la registrazione e vengono richiesti durante la registrazione (*dati del contratto*). Il cliente può controllare i *dati del contratto* prima che vengano memorizzati e, se necessario, modificarli nei campi di inserimento. Il *cliente* garantisce che i *dati del contratto* sono completi e precisi e che non ha fornito dati di terzi.

In caso di modifiche, il *cliente* dovrà aggiornare immediatamente i *dati del contratto* memorizzati nell'*account cliente*.

- 1.4. Dopo aver completato la registrazione, il *cliente* riceve un'e-mail da *tolltickets* in cui *tolltickets* conferma la registrazione (*conferma di registrazione*). Al ricevimento della conferma di registrazione, entra in vigore il contratto tra *tolltickets* e il *cliente* relativo all'utilizzo dell'*account del cliente* (*contratto di utilizzo*). La *conferma di registrazione* viene memorizzata da *tolltickets* e non è più accessibile al cliente online. L'*account del cliente* non è trasferibile.
- 1.5. Con la *conferma della registrazione*, il *cliente* riceve da *tolltickets* una password personale che deve essere modificata al successivo accesso. *tolltickets* richiede la password per motivi di sicurezza ad ogni accesso al *conto del cliente*. Il *cliente* non divulgherà la password a terzi, la manterrà segreta e la modificherà immediatamente se è a conoscenza di un uso improprio o se solo lo sospetta o lo teme. Il *cliente* è responsabile di tutti i danni causati dall'uso dell'*account del cliente* da parte di terzi di cui è responsabile.
- 1.6. *tolltickets* si riserva il diritto di cancellare gli account dei clienti che non sono stati utilizzati per un lungo periodo di tempo. *tolltickets* informerà il *cliente in tempo* utile prima di tale recesso. Se il *cliente* utilizza nuovamente l'*account cliente*, questo non viene cancellato.

## **2. STIPULA DI CONTRATTI PER L'ACQUISTO DI BOLLI O PER L'UTILIZZO DI SERVIZI DI PEDAGGIO**

### Offerta

- 2.1. La presentazione e la pubblicità delle *vignette* e dei *servizi a pagamento* nel *negozio online* non costituiscono un'offerta vincolante da parte di *tolltickets* per la stipula di un contratto, ma sono solo un invito al cliente a presentare un'offerta contrattuale a *tolltickets* stessa (la cosiddetta *invitatio ad offerendum*).
- 2.2. Il *cliente* può presentare un'offerta per la stipula di un contratto tramite il modulo d'ordine online integrato nel *webshop*. A tal fine, il *cliente* inserisce prima le *vignette* e i *servizi a pagamento* selezionati nel carrello virtuale. Dopo aver eseguito il processo elettronico per l'ordine, il cliente invia un ordine giuridicamente vincolante per le *vignette* e i *servizi a pagamento presenti nel carrello* cliccando sul pulsante "ordine soggetto a pagamento". Fino a questo momento, il *cliente* può controllare in qualsiasi momento i propri dati nell'ambito delle maschere d'ordine del *negozio web* e correggerli, se necessario, con l'aiuto dei pulsanti di modifica.

### Accettazione

- 2.3. *tolltickets* conferma la ricezione dell'ordine del *cliente* per via elettronica (*conferma d'ordine*). Ad eccezione dell'ordine di *e-vignette* (si veda la Parte II. Sezione 2.4. b) di seguito), la *conferma d'ordine* non rappresenta ancora un'accettazione dell'offerta del *cliente*, ma ha solo lo scopo di informare il cliente che il suo ordine è stato ricevuto da *tolltickets*.
- 2.4. *tolltickets* può accettare l'offerta del *cliente* entro cinque (5) giorni. Il contratto viene stipulato
  - a) nel caso di contratti per l'acquisto di *vignette cartacee* (cfr. Parte III. Clausola 2.1 delle CG), (i.) non appena *tolltickets* conferma l'offerta del *cliente* con una seconda e-mail (*conferma di accettazione*); oppure (ii.) se il *cliente* sceglie un metodo di pagamento che gli consente di pagare tramite bonifico diretto dal suo conto bancario (cfr. Parte II. Clausola 5.6 delle CG), tramite *tolltickets* che reindirizza il *cliente* al sito web del fornitore del pagamento dopo il completamento dell'ordine;
  - b) nel caso di contratti per l'acquisto di *e-vignette* (cfr. Parte III. Clausola 2.2 delle CG) (i.)

alla *conferma dell'ordine* o (ii.) alla selezione di una modalità di pagamento che consenta al cliente di pagare tramite bonifico bancario (cfr. Parte II. Clausola 5.6 delle CG), tramite *tolltickets* che reindirizza il *cliente* al sito web del fornitore del pagamento al termine dell'ordine;

- c) nel caso di contratti per l'utilizzo di *servizi di pedaggio* (cfr. Parte IV delle CG) (i.) non appena *tolltickets* spedisce al *cliente* i dispositivi ordinati dal *cliente* e conferma la spedizione al *cliente* con una seconda e-mail (*conferma di spedizione*); oppure (ii.) se il *cliente* sceglie un metodo di pagamento che gli consente di pagare con bonifico diretto dal suo conto bancario (cfr. Parte II. Clausola 5.6 delle CG), da *tolltickets* che reindirizza il cliente al sito web del fornitore di pagamento dopo che l'ordine è stato completato.

La *conferma dell'invio* o dell'*accettazione*, o l'inoltro al sito web del fornitore di pagamento, è da intendersi in ogni caso come dichiarazione di accettazione da parte di *tolltickets* e porta alla conclusione del contratto. Se esiste più di un'alternativa, il contratto si conclude nel momento in cui si verifica per prima una delle alternative citate. Se *tolltickets* non accetta l'offerta del *cliente* entro il termine suddetto, ciò viene considerato come un rifiuto dell'offerta, con la conseguenza che il *cliente* non sarà più vincolato dalla sua offerta.

#### Testo del contratto

- 2.5. Il testo del contratto (*conferma d'ordine, conferma di accettazione, conferma di spedizione o notifica* e CGC) viene memorizzato dopo la stipula del contratto e la trasmissione al *cliente*, ma non è più accessibile al *cliente* online.

#### Dimissioni

- 2.6. *tolltickets* ha il diritto di recedere dal contratto se, nonostante la conclusione di una corrispondente transazione di copertura, *tolltickets* non viene rifornito dal gestore della rispettiva area di pedaggio o dai partner locali attraverso i quali *tolltickets* ottiene *vignette* e/o *servizi di pedaggio* per la rispettiva area di pedaggio (*partner di servizio*) per motivi di cui *tolltickets* non è responsabile. *tolltickets* informerà immediatamente il *cliente* della mancata disponibilità delle *vignette* e/o dei *servizi di pedaggio* ordinati e rimborserà al *cliente* l'eventuale corrispettivo già ricevuto.

### **3. DIRITTO DI RECESSO, ESCLUSIONE DEL DIRITTO DI RECESSO**

- 3.1. Se il *cliente* è un consumatore (§ 13 BGB), ha il diritto di recesso in conformità alle disposizioni di legge.
- 3.2. Se il *cliente*, in qualità di consumatore, si avvale del diritto di recesso, dovrà sostenere i costi regolari della spedizione di ritorno.
- 3.3. A seconda delle specifiche delle società responsabili della riscossione del pedaggio nella rispettiva area di pedaggio (*operatori di pedaggio*), per alcuni tipi di *vignette* la fornitura completa di servizi da parte di *tolltickets* avviene con la vendita della vignetta assegnata a un determinato veicolo a motore (cfr. Parte III. Clausola 2.3) e il diritto di recedere di tali contratti scade con la fornitura completa del servizio se il cliente ha espressamente concordato che *tolltickets* inizierà ad eseguire il contratto prima della scadenza del periodo di recesso.<sup>3</sup>) e il diritto di recesso del *cliente* scade con la fornitura completa del servizio, se il *cliente* ha espressamente concordato che *tolltickets* inizierà l'esecuzione del contratto prima della scadenza del periodo di recesso. *tolltickets* informa separatamente il *cliente* della scadenza del diritto di recesso nel processo d'ordine per tali tipi di *vignette* e chiede al *cliente* di confermare espressamente la sua consapevolezza che il suo diritto di recesso scade con l'adempimento completo del contratto da parte di *tolltickets* attivando un dispositivo del pedaggio di controllo.

3.4. Per il resto, al diritto di recesso si applicano le seguenti disposizioni

- a) per i contratti di acquisto di *vignette in forma cartacea* (cfr. Parte III. Clausola 2.1 delle CGC), le disposizioni che sono riprodotte in dettaglio nel seguente documento

#### **Politica di recesso**

##### **Diritto di recesso**

**Il cliente ha il diritto di recedere dal contratto entro quattordici giorni senza fornire alcuna motivazione.**

**Il periodo di recesso è di quattordici giorni dal giorno in cui il cliente o un terzo da lui nominato, che non sia il vettore, ha preso possesso dei beni o (nel caso di un contratto per più beni ordinati come parte di un unico ordine e consegnati separatamente) degli ultimi beni.**

**Per esercitare il vostro diritto di recesso, dovete informarci (tolltickets GmbH, Kaiserstraße 28, 83022 Rosenheim, Germania) della vostra decisione di recedere dal presente contratto mediante una dichiarazione chiara (ad esempio una lettera inviata per posta o online su <https://www.tolltickets.com>). A tal fine è possibile utilizzare il modulo di recesso allegato, che tuttavia non è obbligatorio. È inoltre possibile inviare una dichiarazione tramite il modulo di contatto sul nostro sito web (<https://www.tolltickets.com/>). Se vi avvalete di questa possibilità, vi invieremo senza indugio una conferma di ricezione di tale recesso (ad esempio via e-mail).**

**Per rispettare il termine di recesso, è sufficiente che l'utente invii la notifica dell'esercizio del diritto di recesso prima della scadenza del periodo di recesso.**

##### **Conseguenze del recesso**

**Se Lei recede dal presente contratto, dobbiamo rimborsar le tutti i pagamenti che abbiamo ricevuto da Lei, compresi i costi di consegna (ad eccezione dei costi aggiuntivi derivanti dal fatto che Lei ha scelto un tipo di consegna diverso dalla consegna standard più economica da noi offerta), senza indugio e al più tardi entro quattordici giorni dal giorno in cui abbiamo ricevuto la notifica del Suo recesso dal presente contratto. Per il rimborso, utilizzeremo lo stesso mezzo di pagamento utilizzato per la transazione originaria, a meno che non sia stato espressamente concordato diversamente con voi; in nessun caso vi sarà addebitato un costo per il rimborso. Potremo rifiutare il rimborso finché non avremo ricevuto la merce o finché il cliente non avrà fornito la prova di averla restituita, a seconda di quale situazione si verifichi per prima.**

**Dovete restituirci o consegnarci la merce immediatamente e in ogni caso non oltre quattordici giorni dal giorno in cui ci avete comunicato la recesso del contratto. Il termine è rispettato se la merce viene spedita prima della scadenza del periodo di quattordici giorni.**

**I costi diretti della restituzione della merce sono a carico del cliente.**

**Il cliente è tenuto a pagare l'eventuale perdita di valore della merce solo se tale perdita di valore è dovuta a una manipolazione della merce non necessaria per testare la qualità, le caratteristiche e il funzionamento della stessa.**

**- Fine della politica di recesso.**

##### **Esempio di modulo di recesso**

(Se si desidera recedere il contratto, compilare e restituire questo modulo.

- Un

tolltickets GmbH, Kaiserstrasse 28, 83022 Rosenheim

- Io/noi (\*) recedo(iamo) il contratto da me/noi (\*) stipulato per l'acquisto dei seguenti beni (\*)/la fornitura del seguente servizio (\*)
- Ordinato il (\*)/ricevuto il (\*)
- Nome del/i consumatore/i
- Indirizzo del/i consumatore/i
- Firma del/i consumatore/i (solo in caso di notifica su carta)
- Data

-----  
(\*). Contrassegnare con una croce dove applicabile.

**Ai sensi del § 312g comma 2 n. 1 BGB (Codice civile tedesco), non sussiste il diritto di recesso per i contratti di fornitura di beni (ad es. vignette etichettate o punzonate, adesivi per polveri sottili) che non sono prefabbricati e per la cui produzione è determinante una scelta o una determinazione individuale da parte del cliente o che sono chiaramente adattati alle esigenze personali del cliente.**

Scarica / stampa la politica di recesso in formato PDF

- b) per i contratti di acquisto di *bolli elettronici* (cfr. Parte III. Clausola 2.2 delle Condizioni generali di contratto) e di utilizzo dei *servizi di pedaggio* (cfr. Parte IV. delle Condizioni generali di contratto), le disposizioni che sono riprodotte in dettaglio qui di seguito.

#### **Politica di recesso**

##### **Diritto di recesso**

**Il cliente ha il diritto di recedere dal contratto entro quattordici giorni senza fornire alcuna motivazione.**

**Il periodo di recesso è di quattordici giorni dal giorno della conclusione del contratto.**

**Per esercitare il vostro diritto di recesso, dovete informarci (tolltickets GmbH, Kaiserstraße 28, 83022 Rosenheim, Germania) della vostra decisione di recedere dal presente contratto mediante una dichiarazione chiara (ad esempio una lettera inviata per posta o online su <https://www.tolltickets.com>). A tal fine è possibile utilizzare il modello di modulo di recesso allegato, che tuttavia non è obbligatorio. Potete anche utilizzare il modulo di recesso sul nostro sito web o utilizzare e inviare la dichiarazione tramite il modulo di contatto sul nostro sito web (<https://www.tolltickets.com/>). Se vi avvalete di questa possibilità, vi invieremo senza indugio una conferma di ricezione di tale recesso (ad esempio via e-mail).**

**Per rispettare il termine di recesso, è sufficiente che l'utente invii la notifica dell'esercizio del diritto di recesso prima della scadenza del periodo di recesso.**

##### **Conseguenze del recesso**

**Se Lei recede dal presente contratto, dobbiamo rimborsar Le tutti i pagamenti che abbiamo ricevuto da Lei, compresi i costi di consegna (ad eccezione dei costi aggiuntivi derivanti dal fatto che Lei ha scelto un tipo di consegna diverso dalla consegna standard più economica da noi offerta), senza indugio e al più tardi entro quattordici giorni dal giorno in cui abbiamo ricevuto la notifica del Suo recesso dal presente contratto. Per questo rimborso, utilizzeremo lo stesso mezzo di pagamento che avete utilizzato per la transazione originale, a meno che non sia stato**

**espressamente concordato diversamente con voi; in nessun caso vi sarà addebitato un costo per questo rimborso.**

**Se avete richiesto che i servizi inizino durante il periodo di recesso, dovrete pagarci un importo ragionevole corrispondente alla proporzione dei servizi già forniti fino al momento in cui ci notificate l'esercizio del diritto di recesso rispetto al presente contratto rispetto alla portata totale dei servizi previsti dal contratto.**

**- Fine della politica di recesso.**

#### **Esempio di modulo di recesso**

(Se si desidera recedere il contratto, compilare e restituire questo modulo.)

- Un

tolltickets GmbH, Kaiserstrasse 28, 83022 Rosenheim

- Io/noi (\*) recedo(iamo) il contratto da me/noi (\*) stipulato per l'acquisto dei seguenti beni (\*)/la fornitura del seguente servizio (\*)

- Ordinato il (\*)/ricevuto il (\*)

- Nome del/i consumatore/i

- Indirizzo del/i consumatore/i

- Firma del/i consumatore/i (solo in caso di notifica su carta)

- Data

-----  
(\* ) Contrassegnare con una croce dove applicabile.

Scarica / stampa la politica di recesso in formato PDF

#### **4. SPESE DI CONSEGNA E SPEDIZIONE**

- 4.1. *Il cliente può trovare informazioni sulle opzioni di consegna, sulle opzioni di spedizione e su altre condizioni di consegna nel negozio web. I rispettivi costi di spedizione vengono visualizzati dal cliente nella panoramica prima dell'invio dell'ordine, cliccando sul pulsante "ordine soggetto a pagamento".*
- 4.2. Si applicano le seguenti restrizioni di consegna: Per le merci consegnate in paesi non appartenenti all'Unione Europea, tolltickets non si assume alcuna responsabilità per eventuali dazi doganali e di importazione, spese di spedizione locali aggiuntive sostenute a seguito di controlli da parte della dogana, ritardi o eventuali ritiri in proprio.
- 4.3. I tempi di consegna indicati nel *webshop* sono calcolati a partire dal momento della conclusione del contratto.

#### **5. FATTURAZIONE E TERMINI DI PAGAMENTO**

##### Contabilità

- 5.1. *Il cliente accetta di ricevere le fatture esclusivamente in forma elettronica. tolltickets metterà le fatture a disposizione del cliente nel suo account. Il cliente può scaricare e stampare le fatture. Se il cliente richiede anche l'invio di una fattura cartacea per posta, tolltickets ha il diritto di addebitare un costo aggiuntivo per ogni fattura in base al listino prezzi disponibile nel negozio online.*
- 5.2. *Se non viene fatta alcuna obiezione entro due (2) settimane dalla data della fattura, la fattura si considera accettata dal cliente, a meno che non sia stato impossibile per il cliente esaminare la fattura per motivi a lui non imputabili. tolltickets richiamerà*

l'attenzione del *cliente* sull'importanza del termine e sulle conseguenze della mancata obiezione ogni volta che viene emessa una fattura.

- 5.3. I dati delle fatture vengono tenuti a disposizione online per il recupero fino a sei (6) mesi dopo la conclusione del contratto. Successivamente, il recupero è possibile solo su richiesta scritta del *cliente tolltickets*.
- 5.4. Le fatture vengono emesse in euro; per le eventuali imposte sul valore aggiunto viene applicata e indicata l'aliquota legale applicabile. Nel caso di prodotti e *operazioni di pedaggio* (cfr. definizione Parte VI. Sezione 1.1. c) delle CG) che vengono fatturati da tolltickets in valuta estera da parte delle società incaricate della riscossione del pedaggio nella rispettiva area di pedaggio (*operatori di pedaggio*) o da *partner di servizi*, l'importo della fattura dell'*operatore di pedaggio* o del *partner di servizi* viene convertito sulla base del tasso di riferimento EURO della BCE valido al momento della fatturazione da parte di *tolltickets al cliente*.
- 5.5. Se i servizi vengono offerti da tolltickets in valute diverse dall'euro, si applica il tasso di cambio indicato nel listino prezzi. Se il tasso di cambio effettivo al momento della fornitura dei servizi differisce di oltre il 5% dal tasso di cambio indicato al momento dell'ordine, *tolltickets* si riserva il diritto di adeguare il prezzo in valuta estera all'andamento del tasso di cambio.

#### Pagamento

- 5.6. *tolltickets* offre al *cliente* diverse opzioni di pagamento. *tolltickets* si riserva il diritto di non offrire determinate opzioni di pagamento in singoli casi o di fare riferimento ad altre opzioni di pagamento. Le opzioni di pagamento disponibili per l'ordine saranno visualizzate al *cliente* prima dell'inizio del processo d'ordine.
- 5.7. Le spese bancarie sostenute per le operazioni di pagamento nazionali ed estere sono interamente a carico del *cliente*. Non si accettano assegni.
- 5.8. Se non è possibile saldare il conto con il mezzo di pagamento depositato, il *cliente ne viene* informato separatamente via e-mail. Se l'importo riscosso da *tolltickets dalla* carta di credito o dall'istituto finanziario del *cliente viene* riaddebitato in tutto o in parte (chargeback) o se un addebito diretto presentato viene stornato (*return debit*), il cliente è tenuto a risarcire *tolltickets* per il danno risultante, a meno che il *cliente* non sia responsabile del chargeback o del return debit.
- 5.9. Per evitare costi aggiuntivi, *tolltickets* raccomanda ai *clienti di contattare* preventivamente *tolltickets* via e-mail in caso di reclami di qualsiasi tipo: [collection.fibu@tolltickets.com](mailto:collection.fibu@tolltickets.com).

#### Inadempienza di pagamento

- 5.10. In caso di ritardo nel pagamento, *tolltickets* ha il diritto di fatturare immediatamente i *pedaggi* già pagati al momento del ritardo (cfr. definizione nella parte III. punto 3.1. delle CGC) e le eventuali *commissioni di servizio* (cfr. definizione nella parte IV. punto 3. delle CGC) in deroga alla parte IV. punto 3 e 5.3 delle CGC e di addebitare gli interessi di mora per la durata del ritardo a un tasso di 9 punti percentuali superiore al tasso di interesse di base (§ 247 del Codice Civile tedesco, BGB), a meno che il *cliente* non sia un consumatore. In questo caso, gli interessi di mora saranno pari a 5 punti percentuali al di sopra del tasso di interesse di base. *tolltickets* si riserva il diritto di richiedere un risarcimento danni più elevato in caso di inadempimento. *tolltickets* ha il diritto, in singoli casi, di richiedere in qualsiasi momento, su richiesta, una ragionevole garanzia finanziaria al cliente.
- 5.11. *tolltickets* utilizza l'indirizzo e-mail depositato dal *cliente* su <https://my.tolltickets.com/mytolltickets> ai sensi del punto II.1.3. per comunicare con il *cliente* nel processo di sollecito.



- 5.12. Nel caso in cui tutte le richieste di pagamento al *cliente* da parte di *tolltickets* rimangano senza esito e non vi sia alcuna risposta da parte del *cliente per ottenere* chiarimenti, *tolltickets* si riserva il diritto di trasferire il credito a un'agenzia di riscossione esterna.

## 6. GARANZIA

Fatte salve eventuali disposizioni diverse contenute nelle parti III e IV delle CGC, si applica la garanzia legale per i difetti.

## 7. RESPONSABILITÀ

- 7.1. In caso di dolo o colpa grave da parte di *tolltickets* o dei suoi rappresentanti o ausiliari, *tolltickets* è responsabile secondo le disposizioni di legge; lo stesso vale in caso di violazione colposa di obblighi contrattuali sostanziali, ossia di obblighi il cui adempimento è essenziale per la corretta esecuzione del contratto e sul cui rispetto il *cliente* fa regolarmente affidamento e può fare affidamento ("obblighi cardinali"). In assenza di una violazione del contratto intenzionale o per grave negligenza, la responsabilità di *tolltickets* è limitata al danno prevedibile e tipicamente verificatosi.
- 7.2. La responsabilità di *tolltickets* per lesioni colpose alla vita, all'integrità fisica o alla salute, per l'assunzione di una garanzia, per difetti occultati in modo fraudolento e la responsabilità ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto rimangono inalterate.
- 7.3. Se non espressamente disciplinata in altro modo, la responsabilità di *tolltickets* è esclusa.

## 8. ESENZIONE

Il *cliente* indennizza *tolltickets* da tutte le pretese giustificate avanzate da terzi nei confronti di *tolltickets* a causa dell'uso improprio delle *vignette e/o dei servizi di pedaggio in violazione del contratto* o in violazione della legge, a meno che il *cliente* non sia responsabile di tale uso. L'obbligo di indennizzare *tolltickets* si applica in particolare, ma non esclusivamente, a multe, sanzioni e pene giustificate imposte dal *gestore del pedaggio* o dalle autorità nazionali a causa di violazioni colpose da parte del *cliente dei termini e delle condizioni del rispettivo gestore del pedaggio* e delle disposizioni di legge che regolano l'uso dei *bolli e/o dei servizi di pedaggio nell'area di pedaggio*. In questo caso, il *cliente* rimborserà a *tolltickets* anche tutte le spese necessariamente sostenute da *tolltickets* a seguito o in relazione alle richieste di risarcimento avanzate da terzi, comprese le spese legali per la difesa processuale e pre-processuale.

## 9. FORZA MAGGIORE

- 9.1. "Forza maggiore" indica il verificarsi di un evento o di una circostanza che impedisce a *tolltickets* di adempiere a uno o più dei suoi obblighi ai sensi del Contratto se e nella misura in cui *tolltickets* dimostra che
- a) l'ostacolo è al di fuori del suo ragionevole controllo; e
  - b) non era ragionevolmente prevedibile al momento della conclusione del contratto; e
  - c) gli effetti dell'ostacolo non potevano essere ragionevolmente evitati o superati con i *pedaggi*.
- 9.2. Se *tolltickets* non riesce ad adempiere a uno o più dei suoi obblighi contrattuali perché un terzo, a cui ha commissionato l'adempimento totale o parziale del contratto, è inadempiente, *tolltickets* può invocare la forza maggiore solo nella misura in cui i requisiti della Parte II. clausola 9.1 delle CGC si applicano sia a *tolltickets* che al terzo.
- 9.3. Fino a prova contraria, si presume che i seguenti eventi relativi ai biglietti a pagamento soddisfino i requisiti di cui alla Parte II, punti 9.1 e 9.2 delle CGC:

- a) Guerra (dichiarata o non dichiarata), ostilità, attacco, atti di nemici stranieri, ampia mobilitazione militare;
  - b) Guerra civile, sommossa, ribellione e rivoluzione, presa di potere militare o di altro tipo, insurrezione, atti di terrorismo, sabotaggio o pirateria;
  - c) Restrizioni valutarie e commerciali, embargo, sanzioni;
  - d) atti ufficiali leciti o illeciti, rispetto di leggi o ordini governativi, espropriazione, confisca di opere, requisizione, nazionalizzazione;
  - e) Peste, epidemia, pandemia, disastro naturale o evento naturale estremo;
  - f) Esplosione, incendio, distruzione di apparecchiature, interruzione prolungata dei trasporti, delle telecomunicazioni, dei sistemi informativi o dell'alimentazione;
  - g) agitazioni sindacali generali come boicottaggi, scioperi e serrate, rallentamenti, occupazioni di fabbriche ed edifici.
- 9.4. Se *tolltickets* invoca con successo questa clausola, *tolltickets* sarà liberata dall'obbligo di adempiere ai suoi obblighi contrattuali e da qualsiasi responsabilità per danni o qualsiasi altro rimedio contrattuale per violazione del contratto dal momento in cui l'impedimento rende impossibile l'esecuzione del servizio, a condizione che ciò venga notificato senza indugio. Se la notifica non viene effettuata immediatamente, la liberazione avrà effetto dal momento in cui la notifica perviene al *cliente*. Se l'effetto del presunto impedimento o dell'evento è temporaneo, le conseguenze appena descritte si applicano solo per il tempo in cui il presunto impedimento impedisce a *tolltickets* di eseguire il contratto. Se la durata del presunto impedimento ha l'effetto di privare sostanzialmente le parti di ciò che avevano il diritto di aspettarsi in virtù del contratto, ciascuna delle parti avrà il diritto di risolvere il contratto dandone comunicazione all'altra parte entro un termine ragionevole.

## 10. PROTEZIONE E TRATTAMENTO DEI DATI

- 10.1. *tolltickets* elabora i dati del *cliente* esclusivamente nell'ambito delle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati. A condizione che la legge sulla protezione dei dati lo consenta, ciò comprende anche l'elaborazione e/o la trasmissione dei dati a terzi (ad es. *gestori di pedaggi e/o partner di servizi*) che agiscono nell'ambito delle disposizioni vigenti.
- 10.2. Per quanto riguarda l'elaborazione e la protezione dei dati da parte dell'*operatore* o degli operatori di *pedaggio*, si applicano le informazioni fornite dall'*operatore* o dagli operatori di *pedaggio*.
- 10.3. Il *cliente* prende atto che i dati personali raccolti da *tolltickets* nell'ambito della fornitura dei servizi di *pedaggio* possono essere trasmessi su richiesta dell'autorità di vigilanza dei *gestori del pedaggio* a causa di frodi o disservizi che contribuiscono al mancato pagamento totale o parziale del pedaggio, oppure nell'ambito di controlli a campione.

## 11. REGOLAMENTI APPLICABILI

- 11.1. Per l'utilizzo delle *vignette* o delle dispositivi del pedaggio nelle rispettive aree di pedaggio, si applicano le norme e le condizioni del rispettivo *operatore di pedaggio* applicabili a questo prodotto nell'area di pedaggio. Queste sono disponibili nel *webshop* nelle descrizioni dei prodotti. Il *cliente* è l'unico responsabile nei confronti del *gestore del pedaggio* e può essere ritenuto responsabile del rispetto delle norme. Il *cliente* è responsabile dell'osservanza delle norme da parte dei suoi ausiliari in conformità alle disposizioni di legge.
- 11.2. Il malfunzionamento, il furto, lo smarrimento o la distruzione di una *vignetta* o di un dispositivo del pedaggio non esonera il Cliente dall'obbligo di pagare il pedaggio in

conformità alle norme specifiche applicabili a un dominio di pedaggio. In tal caso, il Cliente è tenuto a seguire la procedura prevista dal regolamento operativo dell'Operatore del pedaggio e a utilizzare le alternative fornite dall'Operatore del pedaggio, ossia la riscossione e il pagamento manuale del pedaggio. L'inosservanza di queste disposizioni è esclusivamente a carico e a rischio del *cliente*. *tolltickets* si riserva il diritto di avanzare richieste di risarcimento danni.

## **12. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE ONLINE E CONSIGLIO DI ARBITRATO PER I CONSUMATORI**

La Commissione UE mette a disposizione una piattaforma internet per la risoluzione online delle controversie (la cosiddetta "piattaforma ODR"). La piattaforma ODR funge da punto di contatto per i *clienti* per la risoluzione extragiudiziale delle controversie derivanti da o in connessione con i contratti di acquisto online o i contratti di servizio online. La piattaforma ODR è attualmente accessibile al seguente link: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Il primo punto di contatto è *tolltickets* all'indirizzo [office@tolltickets.com](mailto:office@tolltickets.com). *tolltickets* non è disposta né obbligata a partecipare a procedure di risoluzione delle controversie davanti a commissioni arbitrali dei consumatori.

## **13. SERVIZIO CLIENTI**

Il nostro servizio clienti è a disposizione per rispondere alle vostre domande in qualsiasi momento tramite il modulo di contatto online all'indirizzo <https://www.tolltickets.com/> e tramite la nostra hotline telefonica 24/7 al numero +49 (0) 8031 / 9414 444.

## **14. LEGGE APPLICABILE, FORO COMPETENTE**

- 14.1. Si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG).
- 14.2. Il foro competente esclusivo per tutte le controversie tra le parti derivanti da o connesse al contratto è Traunstein, Germania, se (i.) il *cliente* è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un fondo speciale di diritto pubblico con sede legale nel territorio della Repubblica Federale di Germania, (ii.) il *cliente* è un imprenditore e ha sede legale al di fuori del territorio della Repubblica Federale di Germania.

## **15. ALTRO**

- 15.1. La comunicazione tra *tolltickets* e il *cliente* avviene per via elettronica tramite e-mail o tramite il modulo di contatto messo a disposizione da *tolltickets* sul sito <https://www.tolltickets.com/>, se non diversamente specificato nelle CGC.
- 15.2. L'eventuale invalidità di singole disposizioni del contratto non pregiudica i restanti termini del contratto.
- 15.3. Il *cliente* ha diritto alla compensazione solo se le sue contropretese sono state legalmente stabilite o riconosciute da *tolltickets*. Inoltre, il divieto di compensazione non si applica se il *cliente* ha diritto a richieste di restituzione della merce dopo la recesso del contratto o a contropretese dovute a difetti delle *vignette* o dei *servizi di pedaggio per un importo pari ai costi di eliminazione dei difetti*. Il *cliente* ha diritto a un diritto di ritenzione solo se la sua domanda riconvenzionale si basa sullo stesso contratto.
- 15.4. Non esistono accordi accessori verbali.

## **III. CONDIZIONI SPECIALI PER L'ACQUISTO DI VIGNETTE**

### **I. AMBITO DI APPLICAZIONE**

Le seguenti condizioni speciali si applicano in aggiunta alla vendita di vignette cartacee e vignette elettroniche (insieme *vignette*).

## 2. OGGETTO DEL CONTRATTO

2.1. L'oggetto del contratto per un *bollo cartaceo* è la vendita del

- a) prova, contenuta nella *vignetta di pedaggio*, che è stato pagato un pedaggio per un determinato veicolo a motore e il conseguente diritto di utilizzare strade a pedaggio, infrastrutture di trasporto (ad esempio ponti, gallerie), parcheggi o mezzi di trasporto (ad esempio traghetti), collettivamente denominati nelle presenti CGC "*strade a pedaggio*"; oppure
- b) che si trova nell'adesivo, la prova del rispetto di determinate caratteristiche tecniche del veicolo e la conseguente autorizzazione a entrare in determinate aree (ad esempio, le zone ambientali di una città in cui deve essere ridotto l'inquinamento da particolato).

*tolltickets* vende i *bollini cartacei* a proprio nome e per proprio conto. *tolltickets* ha precedentemente acquisito la prova dal rispettivo gestore dei pedaggi o dall'emittente del bollino.

2.2. L'oggetto del contratto per un *contrassegno di pedaggio* in formato elettronico (*e-vignette*) è l'ordine del *cliente* a *tolltickets* di registrare un determinato veicolo a motore per un determinato periodo di validità nella banca dati di un operatore di pedaggio in nome e per conto di *tolltickets* e quindi di pagare il pedaggio che autorizza il *cliente* a utilizzare le *strade a pedaggio* per questo periodo di validità e di rivendere questo diritto al cliente.

2.3. Per l'utilizzo delle *vignette* valgono le condizioni del rispettivo *gestore del pedaggio* o dell'emittente della *vignetta*, in particolare le condizioni di pagamento *del pedaggio*. Le *vignette* sono valide solo per il periodo di validità scelto dal cliente in ogni caso ed esclusivamente per il veicolo a motore indicato dal cliente in ogni caso nell'ordine.

## 3. PREZZI E SCADENZA

3.1. Tutti i prezzi indicati nel *negozio online* sono prezzi lordi (compresa l'imposta sul valore aggiunto prevista dalla legge) e corrispondono al pedaggio o alla tassa (*pedaggi*) stabiliti di volta in volta dai *gestori* dei pedaggi o dagli emittenti del contrassegno a loro discrezione o dalle autorità nazionali competenti in conformità alle disposizioni di legge applicabili. Il fatto che il *cliente* debba pagare a *tolltickets* anche una tassa di elaborazione (*processing fee*) dipende dal tipo di prodotto o dagli accordi contrattuali. Il *cliente* troverà informazioni sull'importo della *tassa di elaborazione nelle* descrizioni dei prodotti del *negozio online* e nei listini prezzi ivi consultabili.

### Maturità

3.2. Se non diversamente concordato in singoli casi, il pagamento del prezzo d'acquisto, comprese le eventuali *spese di elaborazione*, è dovuto immediatamente alla conclusione del contratto.

## 4. RICHIESTE DI RISARCIMENTO PER DIFETTI

Se il *cliente* è un commerciante e acquista i *bollini in forma cartacea*, ha diritto a rivendicazioni di garanzia solo se ha adempiuto ai suoi obblighi legali di ispezione e notifica dei difetti (§§ 377, 381 del Codice commerciale tedesco, HGB). Il *cliente* comunicherà a *tolltickets* i difetti riconoscibili durante un'adeguata ispezione (i cosiddetti difetti evidenti) entro due giorni dal ricevimento delle *vignette*. Per quanto riguarda gli altri difetti (i cosiddetti difetti occulti), il termine per la notifica dei difetti è di 48 ore dalla

scoperta del difetto. Se il *cliente* non notifica a tolltickets un difetto, la responsabilità di tolltickets per il difetto non notificato o non notificato in tempo utile è esclusa ai sensi delle disposizioni di legge. Se l'oggetto acquistato presenta un difetto, si applicano le disposizioni di legge. È esclusa la cessione di tali diritti per difetti da parte del *cliente*.

#### **IV. TERMINI E CONDIZIONI SPECIALI PER L'UTILIZZO DEI SERVIZI DI PEDAGGIO**

Oltre all'utilizzo dei *servizi a pagamento*, si applicano le seguenti condizioni speciali.

##### **1. OGGETTO DEL CONTRATTO**

- 1.1. L'obiettivo del contratto per l'utilizzo dei *servizi di pedaggio* è quello di consentire il pagamento senza contanti dei *pedaggi* (cfr. Parte IV. Sezione 1.1. c) delle CGC). Se non diversamente previsto nelle Disposizioni Speciali (cfr. Parte V delle CG), tolltickets fornisce i seguenti servizi in conformità alle presenti CG:
  - a) tolltickets registra, memorizza e trasmette al *gestore del pedaggio per conto del cliente* i dati e le informazioni sul *cliente* e sul suo veicolo (*dati di immatricolazione*) necessari per la registrazione nella rispettiva area di pedaggio.
  - b) tolltickets fornisce al *cliente* (a) uno o più dispositivi nuovi e/o usati in prestito ad uso esclusivo.
  - c) Attraversando le stazioni di pedaggio nella rispettiva area di pedaggio con le apposite dispositivi del pedaggio, il *cliente* avvia una cosiddetta transazione (*operazione di pedaggio*): L'*operatore* responsabile del pedaggio registra l'utilizzo, lo assegna al veicolo del *cliente* e prende nota del pedaggio o della tassa dovuta per l'utilizzo (*pedaggio*). A nome del *cliente*, tolltickets acquisisce l'autorizzazione all'utilizzo delle *strade a pedaggio* dal *gestore* responsabile a proprio nome e per proprio conto e paga i *pedaggi* dovuti. tolltickets rivende l'autorizzazione al *cliente* e gli fattura i *pedaggi* dovuti.
- 1.2. Il *cliente* fornisce a tolltickets i *dati di registrazione* e si impegna a mantenere aggiornati i *dati di registrazione* per tutta la durata del contratto e a comunicare tempestivamente a tolltickets eventuali modifiche, in modo che tolltickets possa modificare le *registrazioni* effettuate per il *cliente* presso i *gestori dei pedaggi* e continuare a fornire i *servizi di pedaggio*.
- 1.3. Il *Cliente* può utilizzare i *servizi di pedaggio in qualità* di proprietario, conducente e locatario di un veicolo. L'importo dei *pedaggi* e i dati di transazione necessari per la riscossione dei *pedaggi* sono stabiliti dal rispettivo *gestore dei pedaggi* a propria discrezione o dalle autorità nazionali competenti in conformità alle disposizioni di legge applicabili.
- 1.4. L'utilizzo delle *strade a pedaggio* non è oggetto del contratto tra tolltickets e il *cliente*. Ciò avviene esclusivamente nel rapporto tra il *cliente* e il rispettivo *gestore del pedaggio*. Le condizioni di utilizzo delle *strade a pedaggio* sono disciplinate dai rispettivi requisiti nazionali per l'utilizzo delle aree a pedaggio.

##### **2. DURATA E RISOLUZIONE DEL CONTRATTO**

###### Durata del contratto

- 2.1. I contratti per l'utilizzo dei *servizi di pedaggio* sono stipulati a tempo indeterminato.

###### Recesso

- 2.2. Il *cliente* può dichiarare la recessione tramite il pulsante "Terminare l'abbonamento" nel *webshop* di tolltickets o tramite il modulo di contatto all'indirizzo

<https://www.tolltickets.com/>.

- 2.3. Al termine del contratto, il *cliente* è tenuto a non utilizzare più il dispositivo del pedaggio e a restituirlo a *tolltickets* (si veda anche la parte IV, paragrafo 4.4 delle CGC). Se il cliente continua a generare *transazioni di pedaggio* dopo la fine del contratto, ciò costituisce una violazione di questi obblighi postcontrattuali. *tolltickets* ha diritto al risarcimento dei costi di pedaggio sostenuti e al pagamento proporzionale di una tassa di accantonamento.

#### Risoluzione straordinaria

- 2.4. Nonostante la risoluzione ordinaria di un contratto, entrambe le parti hanno il diritto di una risoluzione straordinaria per giusta causa. La risoluzione straordinaria da parte di *tolltickets* è ammessa se esiste una buona causa che rende irragionevole per *tolltickets* la prosecuzione del rapporto contrattuale, anche tenendo conto delle legittime preoccupazioni del cliente. In particolare, si ritiene che esista una buona causa se

- a) il cliente ha fornito informazioni errate sulla sua situazione finanziaria che erano di notevole importanza per la decisione di *tolltickets* di avviare il rapporto d'affari; se il cliente è un consumatore (§ 13 del Codice Civile tedesco), questo vale solo se il cliente ha consapevolmente omesso le informazioni rilevanti per l'avvio del rapporto d'affari o ha falsificato tali informazioni e questo ha portato a una carenza nell'esame dell'avvio del rapporto d'affari;
- b) il cliente non adempie all'obbligo di ordinare, rinnovare o aumentare la garanzia o in base a qualsiasi altro accordo entro un periodo ragionevole specificato da *tolltickets*;
- c) le fatture non vengono ripetutamente pagate o vengono pagate solo in ritardo a causa di contestazioni di addebito diretto o di riaccredito e il cliente non fornisce un altro mezzo di pagamento entro un periodo di tempo ragionevole nonostante la richiesta di *tolltickets*, a meno che il cliente non sia responsabile delle contestazioni di addebito diretto o dei riaccrediti;
- d) se l'autorizzazione all'addebito diretto o l'ordine di addebito diretto viene recessato e il cliente non fornisce un altro mezzo di pagamento entro un periodo di tempo ragionevole nonostante la richiesta di *tolltickets*;
- e) se viene richiesta l'apertura di una procedura d'insolvenza nei confronti dei beni del cliente;
- f) se si verifica o minaccia di verificarsi un deterioramento non trascurabile della situazione finanziaria del cliente, mettendo così a rischio l'adempimento degli obblighi del cliente nei confronti dei biglietti da pedaggio;
- g) se il cliente ha ceduto un dispositivo del pedaggio a terzi senza autorizzazione;
- h) nel caso in cui il cliente utilizzi il dispositivo del pedaggio in violazione del contratto, se il cliente non pone rimedio alla situazione nonostante un sollecito. Il sollecito non è necessario se non promette alcun successo o se la violazione è così grave che non ci si può ragionevolmente aspettare che *tolltickets* rispetti il contratto. Inoltre, la gravità della violazione può essere determinata anche dal fatto che il cliente è già stato ammonito più volte per una violazione analoga.

I diritti di recesso previsti dalla legge rimangono inalterati.

### **3. COSTI DI SERVIZIO**

- 3.1. Per i servizi connessi alla fornitura di *servizi di pedaggio*, *tolltickets* addebita le seguenti tariffe (collettivamente, *tariffe di servizio*). Il *cliente* può trovare informazioni sull'importo e sull'addebito delle rispettive *tariffe di servizio* nelle descrizioni dei prodotti e dei servizi del *webshop* e nei listini prezzi ivi consultabili.

#### Costo di attivazione

- 3.2. A seconda del modello tariffario, *tolltickets* addebita al *cliente* una tassa di attivazione per la registrazione del *cliente* o del suo veicolo presso il rispettivo *operatore di pedaggio*.

#### Tassa di accessa

- 3.3. Per ogni dispositivo del pedaggio in possesso del cliente, *tolltickets* addebita al cliente una tassa di accessa a seconda del modello tariffario scelto per l'accesso alla rete di compensazione dei pedaggi.
- 3.4. Il *cliente* non ha diritto a un rimborso parziale tassa di accessa in caso di disdetta.

#### Onere per il servizio di pedaggio

- 3.5. Per il pagamento dei *pedaggi* e la fatturazione, *Tolltickets* addebita una onere per il servizio di pedaggio come percentuale dei rispettivi pedaggi (IVA esclusa) (cfr. Parte IV. Sezione 5.3 delle CG). La commissione per il servizio di pedaggio è dovuta al momento del pagamento dei *pedaggi* (cfr. Parte IV, paragrafo 5.3 delle CG) e viene fatturata da *tolltickets*.

### **4. DISPOSITIVI DEL PEDAGGIO**

#### Cessione del dispositivo del pedaggio

- 4.1. Per la trasmissione delle informazioni sull'utilizzo della rete stradale nell'area soggetta a pedaggio al rispettivo *gestore del pedaggio* (cfr. Parte IV. Sezione 1.1 c) delle CGC), *tolltickets* fornisce al *cliente* un dispositivo del pedaggio in prestito per l'uso esclusivo di ciascun veicolo registrato. Il dispositivo del pedaggio rimane di proprietà di *tolltickets* o del rispettivo *operatore di pedaggio*.
- 4.2. Le dispositivi del pedaggio fornite sono state riutilizzate e possono quindi presentare segni di utilizzo.
- 4.3. La consegna del dispositivo del pedaggio di telepedaggio avverrà all'indirizzo di consegna indicato dal *Cliente*. Se la consegna non è stata possibile perché l'indirizzo di consegna del *Cliente* era errato o difettoso o perché il *Cliente* non era presente all'indirizzo di consegna specificato al momento della consegna, nonostante il *Cliente* fosse stato avvisato con un ragionevole preavviso della data di consegna, il *Cliente* si farà carico di tutti i costi per la mancata consegna, nonché per la restituzione e la nuova spedizione, a meno che il *Cliente* non sia responsabile dell'indirizzo di consegna errato o difettoso e/o della sua assenza.

#### Restituzione del dispositivo del pedaggio

- 4.4. Al termine del contratto, il *cliente* è tenuto a restituire a proprie spese il dispositivo del pedaggio a *tolltickets* entro 14 giorni. Il *cliente* si assume il rischio di perdita accidentale fino alla consegna del dispositivo del pedaggio presso la sede di *tolltickets*. In caso di restituzione da paesi extra UE, il *cliente* è tenuto a pagare i dazi doganali e a dichiarare la merce in conformità con i dati di consegna in modo conforme alla dogana e in base al valore corretto del prodotto.
- 4.5. Per la spedizione di ritorno, il dispositivo del pedaggio deve essere adeguatamente imballato dal *cliente* in modo da bloccare il segnale. Il *cliente* è responsabile delle conseguenze di un imballaggio inadeguato. I sacchetti di spedizione adatti a bloccare il segnale possono essere acquistati presso *tolltickets*.

#### Utilizzo del dispositivo del pedaggio

- 4.6. Il *cliente* può utilizzare il dispositivo solo con veicoli registrati con *tolltickets*. Prima di utilizzare il dispositivo del pedaggio, il *cliente* deve assegnare il dispositivo del pedaggio al rispettivo veicolo nel suo account.

- 4.7. Non è consentito l'utilizzo del dispositivo del pedaggio di telepedaggio da parte di persone diverse dal *cliente* o da persone che agiscono in nome e per conto del *cliente*. Le conseguenze di un trasferimento non autorizzato della dispositivo del pedaggio di telepedaggio sono a carico del *Cliente*.
- 4.8. Per evitare che il dispositivo del pedaggio venga utilizzato in modo improprio e/o danneggiato e/o perso, il *cliente* deve conservare e maneggiare il dispositivo del pedaggio con la dovuta cura e utilizzarlo esclusivamente secondo le istruzioni per l'uso. Il *cliente* non può modificare il dispositivo del pedaggio e risponde, secondo le disposizioni di legge, di tutte le conseguenze delle modifiche apportate dal *cliente* senza il consenso di *tolltickets*. Non sono considerate modifiche al dispositivo del pedaggio le alterazioni o i deterioramenti del dispositivo del pedaggio che derivano dall'uso conforme al contratto.
- 4.9. L'*operatore di pedaggio* responsabile può richiedere una registrazione individuale per ogni dispositivo del pedaggio prima che il *cliente* utilizzi la strada a pedaggio della rispettiva area di pedaggio; inoltre, ogni *operatore di pedaggio* ha il diritto di effettuare controlli in relazione all'utilizzo del dispositivo del pedaggio. Inoltre, in alcune zone di pedaggio, gli *operatori di pedaggio* possono identificare il *cliente* leggendo la targa del veicolo se non sono in grado di collegarsi al dispositivo del pedaggio.
- 4.10. L'uso non autorizzato o improprio di un dispositivo del pedaggio può essere perseguito e punito con la reclusione o un'ammenda secondo la rispettiva giurisdizione nazionale del Paese per il quale il dispositivo del pedaggio viene utilizzato.
- 4.11. Il *cliente* è tenuto a comunicare immediatamente a *tolltickets* qualsiasi difetto del dispositivo del pedaggio e a restituire il dispositivo del pedaggio difettoso a *tolltickets* su richiesta. Su richiesta del *cliente*, *tolltickets* sostituirà il dispositivo del pedaggio difettoso con breve preavviso. *tolltickets* ha il diritto di addebitare al *cliente* il costo del dispositivo del pedaggio sostitutivo secondo il listino prezzi di *tolltickets* se il *dispositivo del pedaggio* restituito è difettoso a causa di un impatto meccanico e/o di un errore di manipolazione da parte del *cliente* o delle persone a cui il cliente ha ceduto il dispositivo del pedaggio (ad esempio perché il cliente ha fatto cadere il dispositivo del pedaggio, lo ha contaminato con acqua, vi ha versato sopra dei liquidi, lo ha danneggiato con le fiamme o ha rotto l'alloggiamento), a meno che il *cliente* non sia responsabile degli effetti meccanici e/o dell'errore di manipolazione. Il *cliente* ha il diritto di dimostrare che *tolltickets* non ha subito alcun danno o che il danno è significativamente inferiore ai costi indicati nel listino prezzi. *tolltickets* si riserva il diritto di dimostrare e richiedere danni maggiori.

#### Blocco del dispositivo del pedaggio

- 4.12. Il *cliente* è tenuto a segnalare tempestivamente i dispositivi del pedaggio rubati, smarriti o comunque smarriti. La segnalazione può essere fatta dal *cliente* presentando una richiesta di blocco nel proprio *conto cliente*, tramite il modulo di contatto o via e-mail. Se il *cliente* è responsabile del furto, dello smarrimento o di un'altra appropriazione indebita, è responsabile di tutti i danni subiti da *tolltickets* a causa dell'uso improprio del dispositivo del pedaggio fino al momento della denuncia o dell'invio della richiesta di blocco.
- 4.13. *tolltickets* ha il diritto di bloccare (temporaneamente) un dispositivo del pedaggio se
- tolltickets* è obbligata a farlo nei confronti dei rispettivi *gestori di pedaggio* e/o partner di servizio;
  - il *cliente* non rispetta ripetutamente o continuamente le disposizioni applicabili all'utilizzo di un dominio a pagamento;
  - il *cliente* ha utilizzato o ceduto il dispositivo del pedaggio in violazione del contratto;
  - il *cliente* non restituisce il dispositivo del pedaggio (e i relativi accessori) entro 14 giorni



dalla risoluzione del contratto (cfr. Parte IV, punto 4.4 delle CGC);

- e) il *cliente* non adempie al suo obbligo di pagamento o i contributi versati vengono stornati o riaddebitati; e/o
- f) il *cliente* non fornisce la garanzia richiesta o non rinnova tempestivamente la garanzia in scadenza (cfr. Parte IV, punto 6 delle CGV).

*tolltickets* notificherà al *cliente* il blocco previsto del dispositivo del pedaggio, informerà il *cliente* del motivo del blocco e gli darà la possibilità di commentare.

- 4.14. Un dispositivo del pedaggio bloccato non può più essere utilizzato. Se il motivo del blocco non è più valido, *tolltickets* sostituirà il dispositivo del pedaggio bloccato al cliente con breve preavviso.

#### Tassa di blocco

- 4.15. In caso di blocco, *tolltickets* può richiedere al *cliente* una tassa di blocco come compensazione forfettaria per i costi sostenuti da *tolltickets* a causa del blocco, a meno che il *cliente* non sia responsabile dei motivi del blocco. Il *cliente* ha il diritto di dimostrare che *tolltickets* non ha subito alcuna perdita o che la perdita è notevolmente inferiore ai costi indicati nel listino prezzi. *tolltickets* si riserva il diritto di dimostrare e rivendicare una perdita superiore. Il pagamento della tassa di blocco non esonera il *cliente* dall'obbligo di restituzione del dispositivo del pedaggio.

#### Tassa di sostituzione

- 4.16. In caso di danneggiamento, furto o smarrimento (cfr. anche Parte IV. Par. 4.12 delle CG) del dispositivo del pedaggio o se *tolltickets* non riceve il dispositivo del pedaggio entro 14 giorni dalla risoluzione del contratto (cfr. anche Parte IV. Par. 4.4 delle CG), *tolltickets* ha il diritto di richiedere una tariffa sostitutiva come indennizzo forfettario per i costi sostenuti da *tolltickets* a causa della perdita del dispositivo del pedaggio, a meno che il *cliente* non sia responsabile dei motivi del danneggiamento, del furto o della perdita o della restituzione tardiva. Il *cliente* ha il diritto di dimostrare che *tolltickets* non ha subito alcun danno o che il danno è significativamente inferiore alla tariffa di sostituzione indicata nel listino prezzi. *tolltickets* si riserva il diritto di dimostrare e richiedere un danno maggiore.

## **5. PAGAMENTO DEI PEDAGGI, FATTURAZIONE**

### Pagamento dei pedaggi

- 5.1. *tolltickets* paga i pedaggi per il diritto di utilizzo delle strade a pedaggio che *tolltickets* acquisisce in occasione delle operazioni di pedaggio del cliente in nome e per conto proprio.
- 5.2. Il *cliente* può visualizzare i singoli record delle transazioni di pedaggio forniti dagli operatori di pedaggio nel proprio conto cliente (ad esempio, ogni singolo tratto di pedaggio o ogni singolo viaggio). Il formato, la granularità e il contenuto dei dati di pedaggio sono stabiliti dai gestori dei pedaggi. *tolltickets* non è obbligata a verificare la completezza e l'accuratezza dei dati di pedaggio prima del pagamento dei pedaggi.

### Regolamento, data di scadenza

- 5.3. Dopo la rivendita dell'autorizzazione all'utilizzo delle strade a pedaggio, *tolltickets* fattura al *cliente* i pedaggi pagati, suddivisi per area di pedaggio e veicolo, rispettivamente il 10, il 20 e l'ultimo giorno di ogni mese. Il formato della fattura si basa sulle specifiche del gestore del pedaggio e tiene conto anche dei requisiti della legge fiscale e finanziaria. Le fatture devono essere pagate entro 10 (dieci) giorni dalla data della fattura.
- 5.4. Anche dopo la risoluzione del contratto, *tolltickets* rimane obbligata a pagare i pedaggi per le operazioni di pedaggio che il *cliente* ha avviato durante la durata del contratto.

*tolltickets* ha il diritto di riscuotere i *pedaggi* e le *spese di servizio* tramite i mezzi di pagamento specificati fino a 12 mesi dopo la risoluzione del contratto. In seguito, il mandato per l'addebito diretto o l'autorizzazione all'utilizzo del mezzo di pagamento specificato scadrà automaticamente.

## **6. GARANZIA COLLATERALE**

- 6.1. *tolltickets* ha il diritto di richiedere al *cliente* una garanzia ragionevole per assicurare i crediti a cui *tolltickets* ha diritto nei confronti del *cliente* derivanti dal rapporto d'affari. *tolltickets* può richiedere che la garanzia concessa venga aumentata in caso di cambiamento delle circostanze e può anche richiedere che venga fornita una garanzia se *tolltickets* inizialmente si è astenuta dal farlo in tutto o in parte quando è stato stabilito il rapporto d'affari.
- 6.2. *tolltickets* svincolerà la garanzia fornita dal *cliente* dopo la fine del contratto senza che gli venga richiesto, non appena i *pedaggi* e i *costi di servizio* saranno stati saldati e non ci sarà più bisogno di garanzie da parte della *tolltickets*. Il *cliente* ha inoltre diritto allo svincolo (parziale) della garanzia se il valore della garanzia supera in modo non temporaneo la garanzia di *tolltickets*.
- 6.3. In caso di risoluzione del contratto, il deposito cauzionale previsto sarà svincolato solo dopo il pagamento di tutte le *transazioni di pedaggio* da parte degli *operatori di pedaggio* e dei *costi di servizio*, al più tardi tre mesi dopo la restituzione del dispositivo del pedaggio.

## **IV. DISPOSIZIONI SPECIALI PER LE SINGOLE AREE A PEDAGGIO**

A causa dei requisiti di legge e dei requisiti dei *gestori dei pedaggi* per le singole aree di pedaggio, le seguenti disposizioni speciali si applicano alla fornitura di *servizi di pedaggio* per le aree di pedaggio elencate di seguito:

### **1. DISPOSIZIONI SPECIALI PER IL PORTOGALLO**

- 1.1. Su richiesta, *tolltickets* fornirà al *cliente* le dichiarazioni di cui ha bisogno per richiedere gli sconti che possono essere disponibili presso l'operatore di pedaggio pertinente ai sensi della legge portoghese ("schema di modulazione").

### **2. DISPOSIZIONI SPECIALI PER LA SPAGNA**

- 2.1. Il *cliente* deve sollevare eventuali obiezioni sulle *transazioni di pedaggio* entro 45 giorni di calendario dal momento in cui *tolltickets* ha messo a disposizione del cliente i registri delle *transazioni di pedaggio* per la revisione sul conto del cliente. Se il *cliente* non solleva alcuna obiezione entro il suddetto periodo, le *transazioni di pedaggio* saranno considerate accettate dal *cliente*, a meno che non sia stato impossibile per il cliente controllare le *transazioni di pedaggio* per motivi non imputabili al *cliente*. *tolltickets* informerà il *cliente* del significato della scadenza e delle conseguenze della mancata obiezione ogni volta che i registri vengono pubblicati sul conto del *cliente*.

### **3. DISPOSIZIONI SPECIALI PER IL PACCHETTO "STRADE A PEDAGGIO SPECIALI".**

- 3.1. Per una corretta registrazione del veicolo del *cliente* è necessario che i *dati di immatricolazione* che *tolltickets* trasmette al *gestore del pedaggio* per conto del *cliente* (cfr. Parte IV. Sezione 1.1. a), 1.2 delle presenti CG) identifichino con precisione il numero di immatricolazione del veicolo, il paese di immatricolazione, la classe Euro e il numero PAN e di serie del dispositivo del pedaggio utilizzato dal *cliente*. Il *Cliente* è tenuto a controllare attentamente i *dati di immatricolazione* e risponde, ai sensi delle disposizioni di legge, dell'assenza o di eventuali errori nei *dati di immatricolazione*.

- 3.2. Se per qualsiasi motivo non viene attivata una *transazione di pedaggio* durante l'utilizzo di una *strada a pedaggio*, il *cliente* deve pagare manualmente in conformità con i requisiti stabiliti nel Regolamento sul pedaggio.
- 3.3. Il *cliente* deve sollevare eventuali obiezioni sulle *transazioni di pedaggio* entro 36 ore dal momento in cui *tolltickets* ha mostrato al *cliente* le registrazioni delle *transazioni di pedaggio sul conto* del cliente. Se il *cliente* non solleva obiezioni entro il suddetto termine, le *transazioni di pedaggio* si considerano accettate dal *cliente*, a meno che non sia stato impossibile per il cliente esaminare le *transazioni di pedaggio* per motivi non imputabili al *cliente* stesso. *tolltickets* informerà il *cliente* dell'importanza del termine e delle conseguenze della mancata obiezione ogni volta che le registrazioni vengono pubblicate sul conto del *cliente*.

#### **4. DISPOSIZIONI SPECIALI PER LA NORVEGIA**

- 4.1. I servizi di pedaggio in Norvegia comprendono il pagamento dei pedaggi e delle tariffe dei traghetti.
- 4.2. Le informazioni su eventuali riduzioni o esenzioni dai pedaggi o dalle tariffe dei traghetti concesse al *cliente* da *tolltickets* possono essere reperite dal *cliente* nelle descrizioni dei prodotti del negozio web e nei listini prezzi ivi consultabili.
- 4.3. Il *cliente* ha diritto al rimborso della perdita di sconti o aumenti di prezzo, a condizione che ciò non sia dovuto a un comportamento scorretto del *cliente*, ma a una colpa di cui *tolltickets* o il rispettivo gestore del pedaggio sono responsabili.
- 4.4. I pedaggi non sono soggetti a IVA; le tariffe dei traghetti sono soggette a IVA. A causa dei requisiti della legge nazionale, non è possibile per i gestori di pedaggi acquistare e rivendere al *cliente* il diritto di utilizzare le *strade a pedaggio*. Al contrario, il *cliente* stesso è responsabile nei confronti dell'operatore del pedaggio per il pagamento dei pedaggi. Il *cliente* incarica *tolltickets* di pagare i pedaggi sostenuti al gestore del pedaggio in questione in nome e per conto di *tolltickets*. *tolltickets* paga così un debito di terzi e successivamente fattura i pedaggi al *cliente* come spese.

*tolltickets* fornisce il pagamento sotto forma di una "nota di addebito" per conto del gestore del pedaggio, che non è una fattura fiscale.

- 4.5. I seguenti dati personali vengono raccolti, elaborati e possono essere condivisi con gli operatori di pedaggio, gli elaboratori di dati stranieri e l'Ente stradale norvegese allo scopo di calcolare e fatturare i pedaggi, nonché di elaborare le richieste dei clienti:
- (a) Numero di identificazione dell'OBU
  - (b) il luogo, la data e l'ora dell'operazione di pedaggio
  - (c) Categoria tariffaria e prezzo del pedaggio
  - (d) numero di immatricolazione del veicolo
  - (e) fotografia del veicolo
  - (f) Nome del proprietario registrato nel registro automobilistico norvegese.
- 4.6. La corretta registrazione del veicolo del *cliente* richiede che i dati di immatricolazione che *tolltickets* trasmette al gestore del pedaggio per conto del *cliente* (cfr. Parte IV. Sezione 1.1. a), 1.2 delle presenti CGC) indichino con precisione il numero di immatricolazione del veicolo, il paese di immatricolazione, la classe Euro, nonché il PAN e il numero di serie del dispositivo del pedaggio utilizzato dal *cliente*. Il *cliente* controlla attentamente i dati di immatricolazione e risponde, secondo le disposizioni di legge, dell'assenza o di errori nei dati di immatricolazione.